

Ecos del VALLE

Edita:
"Mejoras del Valle."
Depósito Legal:
O-170/81.
Boletín Nº 16
Turón, Junio, 82 ^{2º Año}

escribe:
M. de San Francisco

La PISCINA

De por sí, un protagonista insustituible en el estío turonés.

Para comprobarlo basta con retrotraer la vista unos años imaginarse el trecho Cuadriella - Lago sin el trasiego de bañistas que frecuentan la piscina de Junio a Setiembre.

Turón en verano ya no es el mismo. Ha cambiado el ritmo de vida, ha modificado el color callejero y hasta los atardeceres parecen antojarse más refrescados.

La piscina es el lugar de cita para desentumecerse del monótono curso académico; para el reencuentro de las parejas en inmensas tardes de luz y calor; para el descanso compensatorio de esas mañanas horrosas de las amas de casa; para el recreo de los peques en permanente zambullida.

Pero, sobre todo, la piscina es el "documento" inmueble que nos dice cómo lo que ofrece aliente, lo que se pretende y se mantiene digno, en fin, lo que es suficiente y satisfactorio aquí y en estos tiempos, el pueblo no va a buscarlos en otras plazas. Con esto se abre un interrogante: ¿ por qué nos quedamos sin sala de proyecciones cinematográficas ? ...

Dicen que los pueblos tienen lo que se merecen. No estoy de acuerdo cuando ello hace referencia a Turón y al defecto de lugares de espensión y recreo. Está demostrado que ofertas de calidad sobreviven dignamente. La chabacanería y el mal gusto son efímeros, y, genéricamente, se repudian.

La piscina a dado al traste con todo asomo de decadencia social. Nada tan simple, pero lo ha constatado.

Cada verano o temporada nos sentiremos más y más orgullosos de élla porque las utilidades económicas que produce son absorbidas por su mejoramiento constante.



Las piscinas de «Mejoras del Valle», las piscinas de Turón, el único o casi el único lugar en donde los turoneses pueden pasar unas horas de entretenimiento y diversión al aire libre en los días buenos del verano.



Sabías...?

Asuntos tratados en las reuniones celebradas durante el mes de Junio:

- Informe sobre las gestiones que viene realizando la comisión especial "remodelación de S. Francisco".
- Acuse de recibo de los planos del proyecto de construcción de carretera a San José, Rozadiella, Castrillón y La Fuentona.
- Contratar los servicios del destacado monitor de natación F. José Borges, para impartir los cursos de natación desde el 1º de Julio al 16 de Sepbre.
- Centrar, durante la temporada veraniega, las actividades y trabajos de la junta directiva en el complejo deportivo.
- Aprobar los precios de entrada de la piscina:
Socios adultos, 60 pts. y 85 los festiv.
Socios menores de 14 años, entrada gratuita.
Sra. del socio, 60 pts. y 85 (festivos)
Hijos de socios, menores de 14 años, - 35 pts. y 50 (festivos).
NO SOCIOS: Adultos, 100 pts, y 125 (fest.)
Men. 14 años, 50 pts y 75 (festivos)

... que en el año 1.880 la parroquia de Turón tenía 800 habitantes.
En 1.919 7.201 habitantes
En 1.930 9.441 "
En 1.954 16.000 "

... que en el año 1.919, existió la peste llamada de "La Moda". Murieron en aquel año 205, y de ellos 144 fueron niños. ?

... que en 1.927, se fundó el "Club Ciclista turonés" ?

... que en 1.927 se leían en Turón, - tres mil periódicos diarios ?

... que en el año 1.923 se fundó el Aterneo de Turón ?

... que en el 1.932 el Aterneo tenía - 1.100 socios ?

... que en el 1.932 se inauguró el grupo de "los Espinos" ?

... que el 18 de Agosto de 1.979 se inauguraron las piscinas de Turón ?

- Son muchas las personas que se quejan y con verdadera razón ante la enorme humareda que a su paso despiden principalmente dos autobuses municipales del servicio Mieres-Turón, cuyo escape deja cubierta la calzada de una espesa y negra capa de contaminación.

Ya va siendo hora de que estos trastos viejos sean jubilados y se tomen en consideración estas protestas si en verdad deseamos que el ambiente que se respira sea limpio y no nocivo, ya que en ello va la salud la que por todos los medios debemos procurar proteger y por tanto evitar todo lo que la ponga en peligro.

- Los sufridos vecinos de la Zona comprendida entre Santa Marina-Cabojal, aparte de tener que soportar el intenso tráfico (de modo especial, camiones de gran tonelaje), carecen de la protección de aceras en ambas márgenes de la calzada.

En el año 1.979, la Corporación Municipal, ante los accidentes mortales ocurridos en la citada zona, aprobó la construcción de aceras. Pasan los años y los vecinos lógicamente preocupados preguntan:

¿ Cuándo se llevará a efecto la prometida construcción ?

¿ Es que tenemos que esperar a la próxima campaña electoral ?.

- Una de las obras que con más urgencia necesita Turón, es sin duda alguna, la construcción de un voladizo en el peligroso tramo entre casa Ardura y La Felguera. Creemos que "MEJORAS del VALLE" DEBERIA PONER EL MAXIMO INTERES EN RESOLVER ESTE GRAVE PROBLEMA.

SUGERENCIAS

BUZON



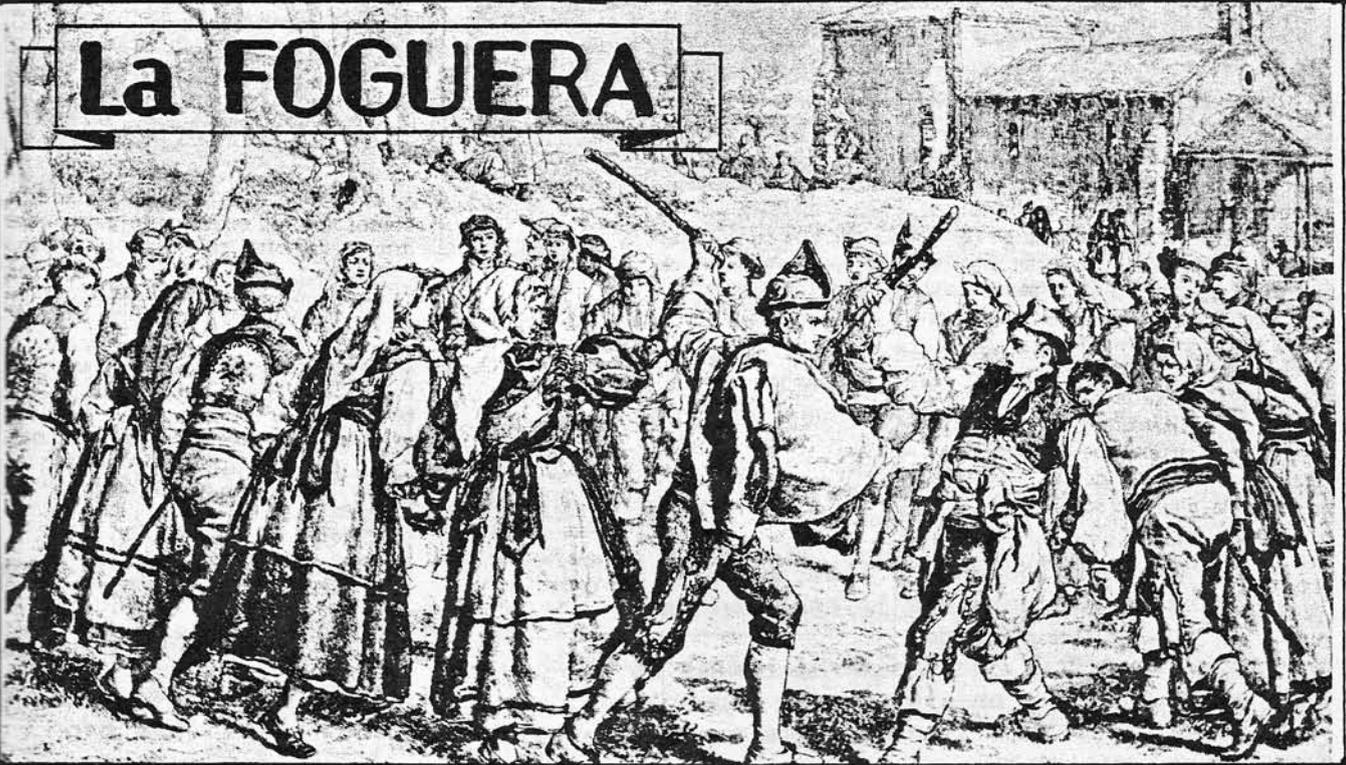
a festividad de San Juan (24 de Junio) era antaño celebrada a lo largo y ancho de nuestro Valle del Turón, con una serie de ritos de origen céltico. Era sobre todo tradicional la antiquísima costumbre de hacer una "foguera" en la noche precedente a San Juan, que permanecía encendida hasta el amanecer del día siguiente, celebrándose en el transcurso de la noche gran cantidad de danzas alrededor de ella.

Esta tradición tenía su origen en los celtas, que, durante el plenilunio de junio, la entrada del verano, ofrecían sus fuegos en honor de la luna, a la que consideraban su diosa bienhechora.

Una vez llegada la mañana de San Juan, después de haber saltado las "fogueras" - durante la noche, se sucedían una serie de acontecimientos sorprendentes no sólo por su número, sino por lo contrapuesto entre si. Aunque bien se podía decir que todos - ellos están resumidos en dos: el agua y el fuego.

Era costumbre que por aquellas fechas, las mozas adornasen las fuentes con ramas y flores, y mientras llegan las doce de la noche, hora de coger "la flor del agua", - la cual tenía la virtud de desencantar, la de curar enfermedades, la de dar la felicidad y un largo etcétera, se entretenían bailando y cantando delante del manantial o de la hoguera coplas como la que sigue:

La FOGUERA



"Que trila, mió vida:
que traila, traila
que traila, mió vida
la flor del agua".

Esta tradición hacía que existiese gran rivalidad entre los mozos de los diferentes barrios de nuestras laderas, lo que era causa de grandes peleas.

- ¡Noche de San Juan cuyas tradiciones, leyendas y ritos se van perdiendo para siempre! Ya no se rinde culto al agua - ese culto panteísta - enramando con entusiasmo y cariño las fuentes de las plazas pueblerinas a cuyo alrededor giraba incansable la "Danza Prima" al compás del romance del "Galán desta villa", verdadera joya literaria de la escuela de juglaría galaico - portuguesa del siglo XIII y que Don Ramón Menéndez Pidal reputa como un verdadero "canto nacional" de los asturianos.

Carlos Vega Larico



RINCON —del— POETA

"Y porque también, compañera, escribir es irnos descubriendo, construyendo: verso a verso, palabra sobre palabra, yo soy éste humilde poeta que se te ofrece en carne y verbo"

N. A.

"YO SOY ESTE HUMILDE HORTELANO"

I
Yo fui el hortelano,
el que, amorosa y tenazmente,
días y noches de roce
sin desfallecimientos, desbrozara huellas
prolongadas y profundas
en la vastísima extensión soñolienta
de tus carnes.

II
yo soy el hortelano,
aquel que, beso a beso
y plenamente convencido
de ser nube de justicia,
y agitada por sordos y mudos
ventarrones, depositó substanciosas
ventiscas en tus resecaos labios,

III
yo, soy el hortelano,
el que, de sol a sol y sufridamente
de puntillas, roturo
la encallecida paramera
de tu alma, hasta que, abierta
de par en par y para la nueva siembra
dispuesta quedase,

IV
yo soy éste hortelano,
el que, humildemente y liberada
la razón del cepo que la aprisionaba,
en cuclillas aguardo
por los frutos que sacien mi hambre de ti,
mujer, madre y amante: que no renuncio yo,
¡ que no lo haré !, a mi parte en la cosecha,

V
que ya se anuncia y ubérrima.



(del poemario en construcción, " Excepcionalmente,
el Sol tendrá veinticinco horas ")

POEMA de Nel AMARO

Eurón, 30.5.82

- NOTICIA de ULTIMA HORA -

Cuando todo parecía indicar que VILLABAZAL no tendría fiestas este año, surge un grupo de entusiasmados vecinos, y deciden organizar, con el mismo esplendor que otros años, las tradicionales fiestas de San Roque y la Magdalena. Hoy, ya podemos adelantar que se celebrarán los días 13, 14, 15 y 16 de Agosto. Como números fuertes: concurso de baile regional, festival de la canción asturiana, coros y danzas, juegos infantiles, fiesta del bolu y monumentales verbenas y romerías amenizadas por renombradas orquestas. (INFORMAREMOS EN PROXIMO BOLETIN)





"ECOS DEL VALLE", no podía quedar al margen del acontecimiento mundial del Campeonato de Fútbol y ofrece algunos datos:

- Por primera vez en su historia, en Asturias se disputan partidos de la fase final del Campeonato del mundo.

- Entre los seleccionados españoles figurarán dos jugadores de un equipo de la región, en este caso, el Sporting: el defensa Jiménez y el centro campista Joaquín. El delantero centro asturiano - Quini, que juega en el Barcelona, también está seleccionado.

CALENDARIO DE PARTIDOS:

JUNIO 1982

Día	Hora	Grupo	PARTIDO	SEDE	T.V.
13	20.00	III	Argentina-Bélgica	Barcelona	1.º C
14	17.15	I	Italia-Polonia	Vigo	2.º C
14	21.00	VI	Brasil-U.R.S.S.	Sevilla	1.º C
15	17.15	I	Perú-Camerun	La Coruña	2.º C
15	20.00	III	Hungría-El Salvador	Elche	—
15	21.00	VI	Escocia-N. Zelanda	Málaga	1.º C
16	17.15	H	Alemania-Argelia	Gijón	—
16	17.15	IV	Inglaterra-Francia	Bilbao	2.º C
16	21.00	V	España-Honduras	Valencia	1.º C
17	17.15	II	Chile-Austria	Oviedo	—
17	17.15	IV	Checoslovaquia-Kuwait	Valladolid	2.º C
17	21.00	V	Yugoslavia-Irlanda	Zaragoza	1.º C
18	17.15	I	Italia-Perú	Vigo	2.º C
18	21.00	III	Argentina-Hungría	Alicante	1.º C
18	21.00	VI	Brasil-Escocia	Sevilla	—
19	17.15	I	Polonia-Camerun	La Coruña	2.º C
19	21.00	III	Bélgica-El Salvador	Elche	1.º C
19	21.00	VI	U.R.S.S.-N. Zelanda	Málaga	—
20	17.15	II	Alemania-Chile	Gijón	2.º C
20	17.15	IV	Inglaterra-Checoslovaquia	Bilbao	—
20	21.00	V	España-Yugoslavia	Valencia	1.º C
21	17.15	II	Argelia-Austria	Oviedo	2.º C
21	17.15	IV	Francia-Kuwait	Valladolid	—
21	21.00	V	Honduras-Irlanda	Zaragoza	1.º C
22	17.15	I	Perú-Polonia	La Coruña	2.º C
22	21.00	III	Bélgica-Hungría	Elche	—
22	21.00	VI	U.R.S.S.-Escocia	Málaga	1.º C
23	17.15	I	Italia-Camerun	Vigo	2.º C
23	21.00	III	Argentina-El Salvador	Alicante	—
23	21.00	VI	Brasil-N. Zelanda	Sevilla	1.º C
24	17.15	II	Argelia-Chile	Oviedo	—
24	17.15	IV	Francia-Checoslovaquia	Valladolid	2.º C
24	21.00	V	Honduras-Yugoslavia	Valencia	1.º C
25	17.15	II	Alemania-Austria	Gijón	2.º C
25	17.15	IV	Inglaterra-Kuwait	Bilbao	—
25	21.00	V	España-Irlanda	Valencia	1.º C

- ALICANTE -
3.º Y 4.º PUESTO - 10 JULIO T.V. 20.00

- MADRID -
FINAL - 11 JULIO DOMINGO T.V. 20.00

SEVILLA = SEMIFINALES-8 JULIO T.V. = BARCELONA



JUNIO
Noticias

2 Junio.- En el campo de fútbol se celebrará el acto de clausura de la Olimpiada Escolar, 82.

8 Junio.- Bando de la Alcaldía por el que se requiere que todo propietario de inmuebles edificados ó solares proceda a la limpieza externa, revocándolos de ser necesario y pintando las fachadas, arreglando canalones y bajadas de agua que se encuentren en mal estado. Para ello se concede un plazo de tres meses durante los cuales no abonarán tasas municipales ni impuesto alguno, aunque quedan obligados a solicitarlo del Ayuntamiento y obtener previamente la autorización.

- Es de esperar, que este año, ial fin se cumplan en Turón las normas del citado Bando Municipal.

3 Junio.- La unidad móvil de la Hermandad de donantes de sangre de la Seguridad Social visita Turón al objeto de relaizar la extracción a los donantes del Valle.

11 Junio.- El Delegado de Sanidad del Ayuntamiento inspecciona las piscinas.

Con el pregón a cargo del médico turonés Alfonso Suárez López, comienzan las fiestas del Carmen en San Andrés.

12 Junio.- Apertura de las Piscinas con los mismos precios que la temporada anterior.

Esmerado y surtido servicio de Bar, con libre acceso.

14 Junio.- Carrera de cintas, fiesta del Bollu y última verbena de las fiestas de San Andrés, que este año estuvieron muy animadas.

18 Junio.- Asamblea general del C.D. Turón donde la activa directiva que preside "Florín" informó ampliamente de la situación económica deportiva del Club.

23 Junio.- "Fogueras de San Juan" en la mayoría de los barrios y pueblos del Valle.



cine

La Casa de la Juventud vino demostrando a lo largo de toda la temporada una intensa actividad con la programación de diversas proyecciones tanto de cine estudio como de cine infantil, cuyas secciones fueron bien acogidas por parte de la juventud, deseosa de conocer los valores del

séptimo arte.

Durante el presente mes, fué ofrecido el siguiente programa:

CINESTUDIO

JUNIO 1.982.

Martes 1: "EL GOLPE"

de George Roy Hill
con Paul Newman y Robert Redford

Martes día 8: "ROMPEHUESOS"

de Robert Aldrich
con Burt Reynolds y Eddie Albert.

Martes día 15: "M.A.S.H."

de Robert Altman.
Con Donald Sutherland y Elliot Gould.

Martes día 22: "LA GUERRA DE LOS MUNDOS"

de Byron Haskin
con Gene Barry

Martes día 29: "LA ULTIMA LOCURA"

de Mel Brooks.
con Mel Brooks y Marty Feldman.

CINE INFANTIL

Viernes día 4: "SATURNO 3"

Viernes día 11: "LOS AVENTUREROS DEL CA-

RIBE"
de Henry Levin.- con Rod TAYLOR.

Viernes día 18: "ROBIN DE LOS BOSQUES"

Con ERROL FLYNN y OLIVIA DE HAVILLAND.

Viernes día 25: "QUE DIA TENGO".

de Jerry Paris
Con Jerry Lewis y Terry Thomas.



arte

- El pintor turonés VARELA, ha obtenido un destacado éxito en la exposición colectiva celebrada en Mieres con motivo de las fiestas de San Juan.

- Continuando en su línea ascendente de promoción a nivel provincial, presentará durante el mes de Agosto, su obra pictórica en la importante villa marinera de Luanco.

Y en perspectiva, si "Mejoras del Valle" organiza su II Semana Cultural durante las fiestas del Cristo de la Paz, tiene previsto ofrecer al pueblo turonés una muestra antológica de su obra.

El activo directivo de Mejoras, delegado del Coro Minero, Julio Rguez "El Toli", no descansa en su afán de promocionar al Coro, tanto en el ámbito provincial como en el nacional.

Y para muestra alguna de las recientes salidas:

29 Mayo: En Cudillero, en un acto cultural.

14 Junio: Recital en los festivales celebrados en Oviedo con motivo del mundial de Fútbol.

19 Junio: En Panorama Asturias 82, en el Pabellón de las Naciones de las Feria de Muestras de Gijón.

22 Junio: Nueva actuación en Panorama Asturias 82 de Gijón.

24 Junio: En la II Feria de Muestras de Mieres con motivo del "Día de la minería".

- Continúan las gestiones para actuar en uno de los mejores programas de la Televisión Española.

- En otro orden de cosas, diremos que el excelente solista del Coro, Kim Cornejo, se halla completamente restablecido de la dolencia que le tuvo apartado durante varias semanas de las actividades corales.

El Promotor de tantas iniciativas en pro del Valle, Desiderio Fdez, nos envía desde Vera del Camino (S. Andrés) un donativo para nuestro Boletín Informativo.- Gracias.

CASA de la JUVENTUD



ACTIVIDADES DEL GRUPO MONTAÑERO
SAN BERNARDO

El macizo de los picos de Europa enclavado entre las provincias de Asturias, Santander y León, está salpicado de refugios montañosos, unos mejor condicionados que otros, los cuales son de gran ayuda para alcanzar muchas cumbres del macizo. Pues bien, en uno de estos refugios llamado el de la Teresona, un grupo de montañeros de Turón pasó la noche del 29 de Mayo. Al día siguiente de madrugada se inició la dura ascensión al Pico Peña Castil de 2.444 mts. de altitud muy cercano al Naranjo y requirió para su conquista una andadura de 7 horas.

Día 6 de Junio. - Una numerosa colectiva compuesta por más de 80 personas, viajó al Pto. San Glorio (límite de provincias entre Santander y León). A partir de allí, los montañeros iniciaron la ascensión al Pico Goriscao de 2.234 metros, el cual es una importante atalaya de todo el valle de Liébana y Fuente De. Después de llegar a la cumbre rodeados de niebla, se inició el descenso al pueblo leonés de Llánaves de la Reina donde nos esperaban los autocares.

Día 13 de Junio. - En vía Parada, lugar perteneciente al concejo de Riosa; alto que divide este concejo con el de Morcín, tuvo lugar la fiesta de los montañeros asturianos para honrar a su patrono San Bernardo de Menthon. A la concentración asistieron más de mil montañeros, pertenecientes a todos los clubs de Asturias figurando también un grupo de Turón. El día amaneció lluvioso por lo que deslució la fiesta, no obstante, todavía hubo ánimos para ascender al Pico Montsacro rodeados de niebla por todas las partes. Una vez en la cima lució el sol lo que permitió ver a lo lejos la ciudad de Oviedo y todos sus alrededores.

Día 20 de Junio. - Se celebró en la Llana del Cordal, la fiesta de la convivencia montañera entre los pueblos de Moreda y Turón. Como estaba anunciado anteriormente, el día antes, en el domicilio social del Club, hubo entrega a los socios de la tradicional botella de vino y bollo "preñau". El día de la fiesta amaneció muy bueno por lo que animó al personal a subir a la Llana del Cordal, la cual cuando llegamos estaba ya repleta de gentes de Turón y Moreda, así como las porterías de fútbol colocadas y la cantina a punto. Siguiendo con el programa

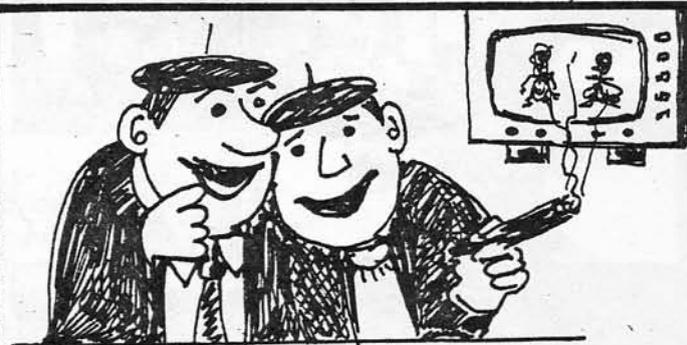


ma anunciado, hacia las 11 de la mañana se inició la subida a Cutrifera (Bando para los de Moreda), seguidamente a la bajada de la cumbre, dió comienzo el partido de futbol y después de un reñido ENCUENTRO venció el equipo de Turón por el tanteo de 6 a 4. Después de la comida se celebró las carreras de sacos en las versiones de juveniles y mayores, viniendo en ambas carreras otros dos miembros de San Bernardo, en infantiles Manolito Barros y mayores Dimas Fernández.

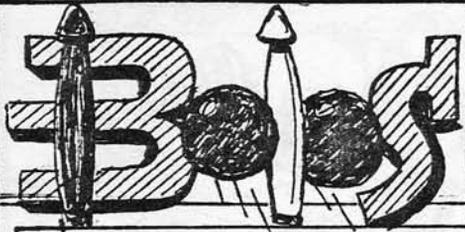
La entrega de trofeos corrió a cargo de José Antonio Alcalde, Director Técnico de la Federación Asturiana de Montañismo el cual resaltó la importancia de estas concentraciones montañeras lo que hace posible hermanar a los pueblos. Para terminar puede decirse que asistieron a esta fiesta más de 400 personas de ambas localidades.

Durante los días 18-19 y 20 de Junio se celebró en el Pto. Vegarada un cursillo de iniciación al montañismo para alumnos de 8º de E.G.B. del Colegio de Villapenedi, pernoctando en el refugio de Cerulleda. Las clases del cursillo fué impartidas por monitores de la Escuela Asturiana de Montaña.

EL CHISTE del MES por *abi*



- Oye, pide a Dios que gane el Mundial España.
- Pediremos a Dios y... a "SANTA-MARIA!"



Escribe:
Luis Cardaral

IX Memorial "GABRIEL MIER SUAREZ"

8 Junio.- Se disputa el 3º y 4º puesto de este interesante torneo entre los quintetos de la Peña Reculta y Bolística "El Cristo" de Oviedo, venciendo estos últimos por un ajustado 16 -15

10 Junio.- Bajo la presidencia de la viuda e hijos del Sr. Mier Suárez (q.e.p.d.) y de otras representaciones locales y provinciales, tuvo lugar la gran final entre los conjuntos de Peña Castro y Peña Ceares - Alvarín.

Tras un reñido encuentro se proclamó campeón del I torneo de quintetos la Peña Ceares - Alvarín de Gijón.

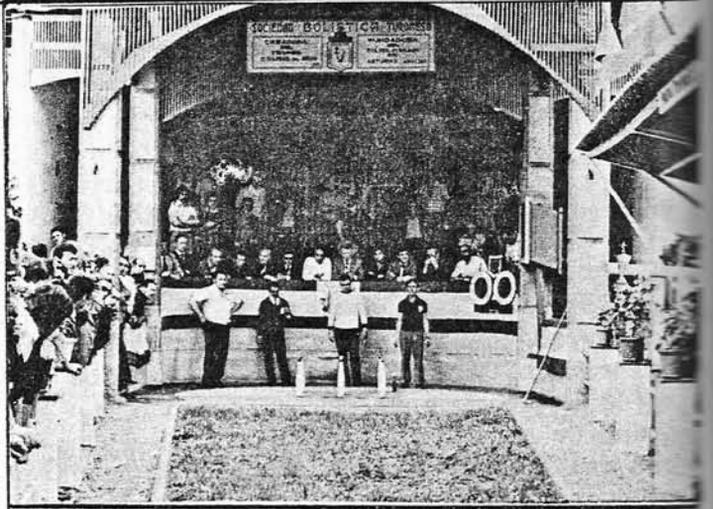
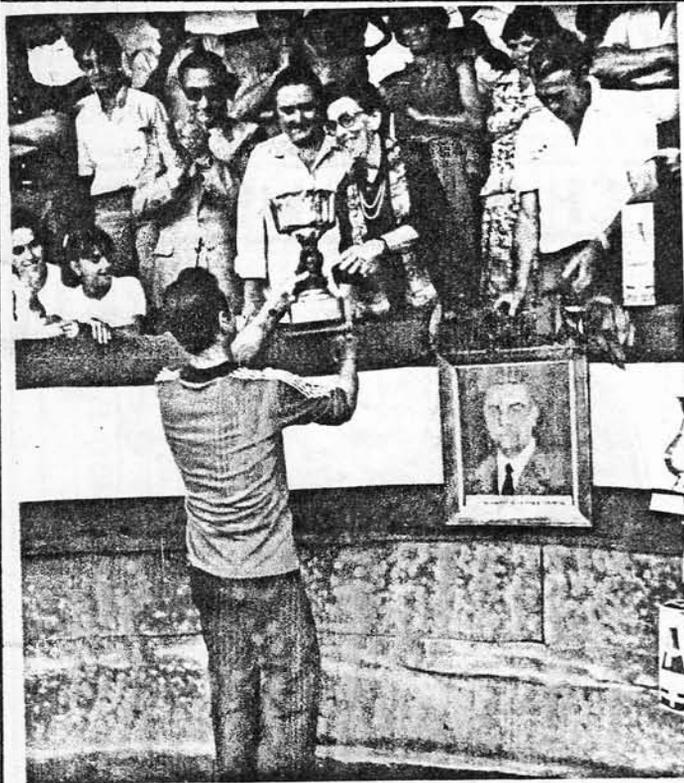
A continuación fueron entregados los siguientes premios:

Campeón: Peña Ceares - Alvarín.- 35.000 pts. y trofeo donado por el Banco HERRE RO.

Subcampeón: Peña Castro, 25.000 Pts. y trofeo Relojería PEPIN de Vistalegre.

Tercero: Bolística "El Cristo" 20.000 pts. y trofeo donado por la Federación de bolos.

Cuarto: Peña Reculta, 15.000 pts. y trofeo de la bolística Turonesa.



XI Torneo "J.M.F. FELGUEROSO"

El lunes, día 28 de Junio, a las 12 de la mañana, se celebrará la gran final del torneo laboral que patrocina el Sr. Felgueroso.

Este año nuevamente el equipo de Minas de Figaredo (Paquín, Sabino Braña, Daniel Glez y Tamargo) disputará la final teniendo como contrario al Pozo Sta Bárbara "A" (Barreiro, Casucu, Carrizo y Eduardo).

Informaremos ampliamente en el próximo boletín.

CAMPEONATO PROVINCIAL DE — QUINTETOS —

El quinteto de la bolística turonesa formado por, Barreiro, Paquín, Nito, Sabino Zapico y Kim Montero, han logrado el ascenso a la primera categoría.

Asimismo, el domingo día 27 de Junio, en la bolera "El Puertín" de Gijón, disputarán la final del Campeonato de Asturias de Segunda Categoría, contra los representantes de la Peña Moadafe. (Ríaño - Langreo).

Al cierre de nuestro boletín nos llega la triste noticia del fallecimiento del activo secretario de la Sociedad Bolística Turonesa, - ARTEMIO BARREIRO VELASCO.

Desde "Ecos del Valle" enviamos a sus familiares nuestro más sentido pésame.

En el próximo boletín le dedicaremos un recuerdo.

Historia de Curón

PERSONAJES ILUSTRES

Suárez Corvín ⁽²⁾

Diego Suárez Corvín, desalentado ya definitivamente, partió el 2 de Diciembre de 1.608 para Sicilia con objeto de posesionarse de su destino en compañía de su familia. De Sicilia pasó en 1.616 a Nápoles, también al amparo de un destino de tipo militar.

Se supone, dado que no existen referencias exactas, que Diego Suárez falleció en 1.623 ó 1.624, no sabiéndose si en Italia o ya de regreso a España.

Tanto en Italia, como antes en España, como primeramente en Berbería, su vida fué un verdadero rosario de infortunios. Sabemos por el prologuista de su obra a este respecto que: "el hombre que empleó casi toda su existencia en servir a su país, dándole su sangre, su esfuerzo y su inteligencia, andaba casi pidiendo limosna lo que en justicia le correspondía, y humillando aquella cabeza, encanecida en el servicio patrio, ante favorecedores más o menos caritativos."

OBRAS PUBLICADAS EN VOLUMEN:

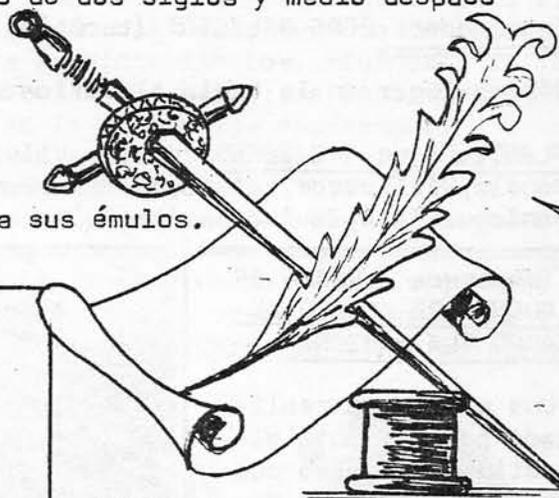
- I.- Romances en lenguaje antiguo, imitando el estilo y los romances apócrifos del Cid Campeador. (Publicado en Alcalá de Henares en el año 1.607).
- II.- Historia del maestro último que fué Montesa y su hermano D. Felipe de Borja. La manera de cómo gobernaros las memorables plazas de Orán y Mazaelquivir, reinos de Tremecén y Túnez, en Africa, siendo allí capitanes generales, uno en pos del otro, como aquí se narra. (Esta obra fué publicada en Madrid en el año 1.889; más de dos siglos y medio después de fallecido el autor).

OBRAS INEDITAS:

- Historia de Berbería.
- Memorial de los servicios del autor contra sus émulos.



Si Vd. posee datos, informes, documentos ó material gráfico sobre algún período de nuestra Historia, no dude en ponerse en contacto con el autor de estos reportajes.



ESCRIBE:

Carlos Vega

DIBUJA:

Sabi



El Deportivo Turón (temporada 1980-81), con su entrenador Pepin Palacios.

his torial



"FLORÍN"

Temporada, 1.980 - 81. -Presidente: FLORENTINO MORAL VIÑA ("Florín").

-Mejoras en el terreno de juego y obras complementarias.

-Clasificado en séptima posición con un pequeño superávit y habiendo pagado el empeño del año anterior. Toda una hazaña.

Entrenador: PEPE PALACIOS (turonés y ex-jugador del C.D. Turón)

PLANTILLA de JUGADORES:

Mateos, Tino, César, Tijerín, Rueda, Luis Abad, Vidal, Gonzalo, Amarildo, Berto, Alvaro, Veli, Luisma, Guardilla, Roberto, José Luis, Isaac, Senín, Mon, Isidoro, Paniagua.

Temporada, 1.981 - 82. -Presidente:

FLORENTINO MORAL VIÑA ("Florín").

Entrenador: PEPE PALACIOS (turonés)

Décimo lugar en la tabla clasificatoria.

PLANTILLA de JUGADORES: Mateos, Vilela, Tijerín, Ricardo, César, Luis Abad, Gonzalo, Manolo, Villaverde, Luisma, Isidoro, Pancho, Mon, Guardilla, Roberto, Juan Carlos, Senín, Paniagua, Maxi, Javier, Balito, Veli (baja)



la Liga 81-82. Con el equipo, el presidente, Florin, y el «mister», Pepin Palacios.

Temporada 1.968 - 69.
PUENTE DE ACCESO AL
CAMPO "LA BARZANA".

-Una gran obra realizada por la junta directiva presidida por RUFINO FDEZ. ("EL Repu")

Fecha de la foto:
1 - 12 - 68.



SOCORRISMO GASTRONOMÍA



PERDIDA DE CONOCIMIENTO

Si una persona que ha perdido el conocimiento presenta una lesión evidente e importante es fácil saber cuál ha sido la causa de dicho estado. Por tanto, nuestra aclaración se resumirá en las siguientes medidas:

- Si presenta una lesión manifiesta, - tratarla como se indica en el apartado correspondiente.
- Si no presenta lesión alguna, se la tenderá sobre la espalda, con la cabeza y los hombros elevados sobre el resto del cuerpo, si tiene la cara congestionada, ó, al contrario, si tiene la cara pálida.
- Desabrochar la ropa para favorecer la respiración, haciendo incluso la respiración artificial si vemos que tal medida es necesaria.
- Mantener al accidentado con buena temperatura.
- No darle nada de beber.
- Transporte a la víctima lo antes que se pueda al puesto de socorro ó clínica.

LIPOTIMIA. - Es muy frecuente en las grandes aglomeraciones, sobre todo en días de calor, tanto al aire libre como en los locales cerrados, la presentación de un estado caracterizado por una lipotimia, consecuencia de una deficiencia en el riego cerebral. Los afectados sufren mareos, grandes sudores, pérdida de fuerza, pesadez en las piernas y pueden llegar a perder el conocimiento, siendo frecuente que la caída les produzca muchas veces lesiones graves por faltarles el reflejo protector.

El afectado será colocado en el suelo, boca arriba, y con la cabeza lo más baja posible, al mismo tiempo que se procurará colocarle en sitio donde la temperatura pueda favorecer su recuperación "abanicándole" con objeto apropiado que se encuentre a mano y desabrochándole toda la ropa a fin de favorecer los movimientos respiratorios.

MERLUZA A LA CAZUELA

INGREDIENTES:

6 rodajas gruesas de merluza
1 lata de espárragos. 2 cucharadas de cebolla picada. 1 lata pequeña de guisantes. 200 grs. de almejas. 50 grs. de jamón. 1 rama de perejil. 1 vaso de vino blanco. 3 dientes de ajo. Azafrán. Guindilla. Harina. Caldo. Aceite. Sal.

Preparación:

Se limpian los trozos de merluza; se sazonan con sal y ajo y se colocan en una fuente de horno con las almejas bien lavadas. En una sartén, con aceite caliente, se fríe la cebolla, se agrega la guindilla también muy picada - que se puede suprimir si no gusta - añadiendo el jamón partido en trozos muy pequeños. En el mortero se machaca un diente de ajo y una rama de perejil, se deslíe con el vino blanco, agregando una cucharada rasa de harina; todo ello se pone en la sartén sobre la cebolla, se sazona de azafrán, se hierve unos minutos y se pasa todo por un pasapuré; se añade a esta salsa un cuarto de litro de caldo, que se puede hacer con caldo concentrado, en caso de no disponer de otro tipo de caldo; por último, se añaden los guisantes escurridos, se le da un hervor y se vierte sobre la merluza, poniéndola a cocer a fuego vivo. Cuando rompe el hervor se baja un poco el fuego, dejándola cocer durante un cuarto de hora ó veinte minutos, regándola de vez en cuando con la salsa; se rectifica de sal y se le añaden los espárragos. Se sirven en la misma cazuela. La salsa tiene que ser abundante.

Si el accidentado no se repone vagamente se tratará de un proceso que puede ser grave. (¿ infarto cardiaco ?), y se obrará en consecuencia.

PERDIDA del Conocimiento





AGRICULTURA Y GANADERÍA

INFORMACIÓN de Extensión Agraria



CONSERVERIA

(NUNCA HAGA CONSERVAS, SI NO SIGUE ESTRICTAMENTE ESTAS REGLAS)

Tanto este mes como en los meses próximos, el huerto familiar nos produce, en algunos momentos, hortalizas en excesiva cantidad para comerlas diariamente, y que la familia pueda conservar con toda facilidad, suponiendo un considerable ahorro económico, y la ventaja de disponer en otra época de una repleta despensa que nos hará más variada, equilibrada y apetitosa la comida de cada día.

Estos productos son principalmente: "Fabes de Mayo", fréjoles, tomates, pimientos, etc.

Si no lo conseguimos de nuestro propio huerto, puede ser interesante adquirirlos en el mercado, en el momento en que éstos estén en sus precios más bajos.

Algo digno de tener en cuenta en las conservas hechas en casa, es la ventaja de estar seguros de nuestro perfecto manejo, en el que ~~no hay posibilidad~~ de estafas y fraudes, ni de aditivos peligrosos, puesto que son conservas AL NATURAL.

Siga imprescindiblemente estos pasos:

1º.) Utilice, únicamente, tarros de cristal de cierre hermético, tipo mahonesa, mermeladas, etc... en los que las tapas solamente cierran con medio giro.

2º.) ponga los tarros abiertos y las tapas, cubiertos de agua fría, y hágalos hervir cinco minutos. No los toque después por dentro.

3º.) Prepare la hortaliza que desee a su gusto:

"Fabes de mayo"

o fréjoles, pelados, y hervidos un poco con agua y sal

Tomate, crudo y pelado, o frito.

Pimientos, asados o fritos.

Quando la conserva esté muy caliente, rellene los tarros hasta rebosar. Procure introducir en ellos mayor cantidad posible de hortaliza.

En el caso de "fabes" y fréjoles, cubra éstos totalmente con el agua de hervir.

En el caso de pimientos fritos y asados, con su propio jugo, y si es necesario, se añade un poco de aceite caliente.

Si el tomate es crudo, con su jugo, y un poco de agua y sal cuando alcanza la temperatura de ebullición.

4º.) Cierre los tarros herméticamente, cúbralos de agua, y póngalos a hervir de nuevo:

Las "fabes" y fréjoles, 30 minutos los tarros de medio kilo.

Los tomates, 45 minutos los tarros de medio kilo

Los pimientos, 60 minutos los tarros de medio kilo.

Quando enfríen, guárdelos en un sitio oscuro.

NO ES ACONSEJABLE HACER CONSERVA DE ESTE TIPO EN EL CASO DE LOS ARBEJOS=



COLABORACION

SANJUANERA

Por LUIS AURELIO

I

En la noche sanjuanera
las aguas del río Caudal,
bajan ramos de leyendas;
guirnaldas de alegre afán
y ensueños de guapas mozas
prendidos en un cantar.

En el cielo, las estrellas,
brillan como el mineral
que sale de las entrañas
de la tierra.

Un rapaz

Minero, se alegre oyendo
sobre el vaso repicar
dorados chorros de sidra.
¡ Señor, San Juan,
la moza que está danzando
es la que me gusta más !

II

La noche brinda quimeras,
y en el ambiente estival
hay perfumes de ilusión,
amables sombras de paz
y estrofas que traen recuerdos
de un entrañable ideal.

En la foguera los troncos
Sonríen cuando al quemar
arden con ellos las penas
del alma ...

Pero al mirar...

de la morena que tiene
clara risa de cristal,
guarda una pena escondida.

¡ Señor San Juan,
el galán que está danzando
es el que me hace penar !



RIPIOS JOCOSOS

El caballo de Ramiro
era una ruina completa,
en edad ya del retiro,
que valdría para el tiro...
si éste fuese de escopeta.

Fué en su juventud lejana
un poco castigador
que dejó por la quintana,
de su existencia lozana,
vivientes pruebas de amor.

El dueño está encariñado
con tan ilustre jumento
y se siente incomodado
cuando algún guasón osado
del "potro" le saca el cuento.

Por consejo de un vecino,
fué con él a don Hilario,
un mago del mundo equino,
de la provincia el más fino
y experto veterinario.

Miró al bicho largo rato
dió al dueño dos ervoltorios,
le cobró nada barato
y le dijo con recato:
Eso son supositorios.

Te entrego dos nada más,
porque esto es de contrabando.
Uno ya me lo darás.
Con uno sólo verás
como ya sale arreando.

Ramiro en el mes siguiente
se encontró con don Hilario
que, claro, inmediatamente
pregunto por el "paciente".
-"Aquello fué extraordinario.

Le puse el supositorio,
mayor que una casadiella
con éxito tan notorio
que al instante el vejistorio
salió como una centella".

-Pues tienes que me traer
el otro con toda urgencia.
Lo siento, no puede ser
¡ Como que no! Hay que tener
formalidad y decencia.

-Verá lo que me pasó,
pues si no lo digo estallo:
El otro que me quedó
¡ tuve que ponerlo yo
para alcanzar al caballo!

RODELGAM

Quando hacemos este escrito, se sienten las albricias del verano que se acerca, - esperando que el sol nos curta la epidermis alternando con la satisfacción de un buen baño.

Hablar del verano, es decir que nuestras instalaciones deportivas están a disposición de los bañistas, al mismo tiempo que aprovechamos la ocasión para invitar al

pueblo en general, visite nuestra flamante obra que presta a su inauguración será un sueño más de los realizados por nuestra Asociación.

Para dar credibilidad a esta información con el más amplio detalle del contenido de esta inauguración y habilitación de este salón que se encuentra en la misma piscina, nos entrevistamos con el Jefe de obras de estas instalaciones, y directivo de esta Asociación, José Manuel Alvarez (Balduno).

entreviú

con **BALDUNO**

(Jose Manuel Alvarez Alonso, jefe del complejo deportivo.)



¿ Primeramente quieres decirme con que fines se hace este local ?.

- Como bien sabes, Turón en la actualidad no posee locales de esta magnitud para la celebración de actos cuya concurrencia pudiera ser masiva, y hay que estar prevenido para estas emergencias.

¿ Puedes describirme como es el local ?.

- Ante todo quisiera detallar que su longitud es de 29 metros, por 17 de ancho, que multiplicados nos darían 493 metros cuadrados, aparte de lo que será habilitado para el servicio de bar y la barra consiguiente, más la cocina sin incluir la terraza con vista a la piscina, la cual será equipada con 20 mesas y las sombrillas correspondientes, el piso es de madera de castaño, teniendo además un gran escenario con camerinos y los correspondientes servicios.

¿ Una vez conocida su arquitectura, podríamos saber los fines de su habilitación ?.

- Creo que dichos fines son los que conciernen a la recreatividad, lo cultural y deportivo, y aún más, para otros servicios que en su momento pudieran presentarse.

En cuanto a lo cultural, será para celebrar conferencias, teatro, cine, etc.. en lo recreativo, pueden celebrarse bailes, cotillones, concursos de cánticos, desfile de modelos etc.. y en lo deportivo se hará un gimnasio para practicar en local cerrado, como el judo, gimnasia rítmica u otros deportes adecuados.

¿ Los trabajos realizados en el local, son por administración ó contratados ?

- Una de sus partes ha tenido que ser contratada porque la obra de esta envergadura requiere la mano de profesionales. Pero en su mayoría la hemos hecho nosotros, me refiero a la directiva, que olvidando nuestros quehaceres, llevamos cotidianamente trabajando desde la fundación de este complejo deportivo. Hombres que viven en el anonimato y que merecen ser mencionados por su verdadero sacrificio. Como Angelín Mier y Luis Rodríguez, puntales de la realización de obras incluyendo aceras y carreteras, Pandiellu, Falo, Gutiérrez, Mito Galán, Moisés, Gerando, Vicentín y otros incluyendo los grandes colaboradores como Gil, Hevia, Frieria, Berto, Miguelín, Tino Palacios, Martínez, que sin pertenecer a esta directiva arrimaron el hombro desde el primer momento.

¿ Cuando será su inauguración ?

- Aunque en este momento no puedo darte una fecha exacta, me atrevo, a decir que su inauguración será para finales de Agosto de este año 1.982, lo que se hará por todo lo alto con un buen programa.

¿ Algo más para completar este mensaje ?.

- Quisiera desde esta página, invitar a todos los turoneses para que visiten nuestras instalaciones, los cuales serán bien recibidos. Aquí ponemos punto final a lo que nos han dicho, esperamos se cumpla en su momento.

